

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **4 (1886)**

Heft 81

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 28. August — Berne, le 28 Août — Berna, li 28 Agosto

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel
Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce
Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3). — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.
Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois). — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.
Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre). — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes.
Publications prévues par le Code fédéral des obligations.

Amortisation.

Gestützt auf die Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 35 vom 10. April 1886 u. ff., und den Umstand, daß der von Hrn. F. Guggia in Alexandrien auf Hrn. C. Gaggione in Bern gezogene, an seine Ordre am 31. Dezember 1885 zahlbare, vom Schuldner acceptirte Wechsel, d. d. Alexandria, le 1^{er} juillet 1885, im Betrage von Fr. 1200. 30, binnen der Frist von 3 Monaten der unterzeichneten Amtsstelle nicht vorgelegt worden ist, wird dieser Titel anmit kraftlos erklärt.

Anthaus Bern, den 26. August 1886.

Der Vize-Gerichtspräsident:
Uli.

Unter den Postsendungen, welche bei dem am 11. Juni d. J. in Zürich verübten Postdiebstahle abhanden gekommen sind, befand sich ein aus Bregenz kommendes, an die Zürcher Kantonalbank adressirtes, die Werthangabe von fl. 200 tragendes Pli, welches 7 Stück Obligationen der Zürcher Kantonalbank Nr. 110050 bis und mit 110056 im Betrage von je Fr. 1000, verzinslich zu 4 1/4 %, d. d. 3. November 1880, gekündet auf 10. Juni 1886, nebst Coupons per 30. November 1886, 31. Mai 1887 und so fort bis 30. November 1890, enthielt.

Nun wird mit Bewilligung des Obergerichtes der Inhaber der bezeichneten Obligationen nebst Coupons aufgefordert, binnen drei Jahren von heute an sich in der Kanzlei des unterzeichneten Gerichtes zu melden und die Titel vorzulegen, unter der Androhung, daß sonst dieselben kraftlos erklärt würden.

Zürich, den 20. August 1886.

Im Namen des Bezirksgerichtes II. S.,
Der Gerichtsschreiber:
H. Schurter.

Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce — Iscrizioni nel Registro di Commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

NB. Für die auf Löschungen bezüglichen Publikationen wird Kursivschrift verwendet. — Les publications concernant des radiations sont faites en caractères italiques. — Quelle pubblicazioni che risguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Aarberg.

1886. 25. August. Inhaber der Firma **H. Knecht-Brunner** in Lyß ist Herr Heinrich Knecht-Brunner von Bâretswil, Kt. Zürich, wohnhaft in Lyß. Natur des Geschäfts: Ellenwaarenhandlung.

Bureau Aarwangen.

21. August. Inhaberin der Firma **Frau Gräub** in Langenthal ist Frau Christina Gräub geb. Käser, Andreas sel. Wittve, von Rohrbach, wohnhaft in Langenthal. Natur des Geschäfts: Hemdenfabrikation und Weißwaarenhandlung.

Bureau Bern.

26. August. Die Sektion St. Gallen der unter der Firma **Schweizerischer Typographenbund** im Handelsregister eingetragenen Genossenschaft (S. H. A. B. 1886, pag. 349), als Verwaltungssitz der Unterstützungsinstitute dieses Personenverbandes, hat in ihrer Hauptversammlung vom 26. Juni abhin an die Stelle des demissionirenden Centralverwalters **G. Binkert** gewählt: Herrn Robert Früh, Zollikofer'sche Buchdruckerei in St. Gallen. Derselbe hat die Funktionen mit 1. Juli übernommen.

Bureau Burgdorf.

23. August. Die Firma **J. Bütikofer-Wüthrich** in Kirchberg (S. H. A. B. 1883, pag. 342) wird in Folge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

23. August. Die Firma **Niklaus Häni** in Goldbach (S. H. A. B. 1883, pag. 150) wird in Folge Konkurses des Inhabers amtlich gestrichen.

23. August. Die Firma **J. G. Schwander & Co** in Kirchberg (S. H. A. B. 1883, pag. 222) wird in Folge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

23. August. Die Firma **Ww. Flükiger-Wyss** in Burgdorf (S. H. A. B. 1883, pag. 534) wird in Folge Konkurses der Inhaberin von Amtes wegen gestrichen.

23. August. Die Firma **F. Ch. Burkhardt** in Burgdorf (S. H. A. B. 1883, pag. 767) wird wegen Absterbens des Inhabers amtlich gestrichen.

23. August. Die Firma **Muster & Denis** in Burgdorf (S. H. A. B. 1883, pag. 491) wird in Folge Todes des Herrn Johann Muster und Wegzuges des Herrn Joseph Denis amtlich gestrichen.

Bureau de Courtelary.

23 août. Par acte passé devant M^e Justin Minder, notaire à Courtelary, le 12 août 1886, les actionnaires de la **Fabrique d'Ebauches de Sonceboz**, réunis en assemblée générale, société anonyme ayant son siège social à Sonceboz, ont adopté pour cette société de nouveaux statuts qui remplacent et modifient les statuts primitifs publiés dans la F. o. s. du c. le 3 février 1883, page 82 et le 9 janvier 1886, page 10. Les modifications ainsi adoptées portent sur les points suivants: La société a pour objet la fabrication des ébauches de montres, des finissages et autres pièces d'horlogerie, elle pourra exploiter une société de consommation. La durée de la société est fixée à 10 ans, à partir du 30 juin 1886. Le capital social est réduit à fr. 200,000 et reste divisé en 1250 actions au porteur de fr. 160 chacune, émises en une seule série. Toutes les publications de la société doivent être insérées une fois dans la Feuille officielle du Jura et les convocations aux assemblées d'actionnaires doivent en outre avoir lieu par lettre, aux actionnaires qui auront fait connaître les numéros de leurs titres. Les dites convocations doivent avoir lieu au moins quinze jours à l'avance. La société est représentée vis-à-vis des tiers par l'administration. Celle-ci se compose de cinq membres élus pour cinq ans et rééligibles; par exception les administrateurs de la première période sont nommés pour trois ans. L'administration peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs. Conformément à l'art. 24 des statuts révisés de la Fabrique d'Ebauches de Sonceboz, prénommée, l'administration de cette société a conféré sa signature sociale à deux de ses membres, MM. Louis Droz, originaire de la Chaux-de-Fonds, et François Geneux, originaire de Ste-Croix, qui pourront en faire usage individuellement et collectivement. Par suite de cette révision de statuts, la sous-commission de gestion nommée précédemment pour administrer cette société, n'a plus qualité pour signer au nom de la société.

Bureau de Delémont.

24 août. La raison **J. Arn**, entreprise de camionage, à Delémont (F. o. s. du c. 1886, page 131), est radiée ensuite du décès du titulaire.

24 août. Le chef de la maison **Emil Kohler**, établie à Delémont, est Emile Kohler, de Liesberg (Laufon), domicilié au dit lieu. Genre de commerce: Marchand de meubles et sellier.

Bureau Langnau (Bezirk Signau).

23. August. Die unter der Firma **„Berger Probst & C^{ie}“** in Langnau (S. H. A. B. 1883, Nr. 23 II und Nr. 110 II) bestandene Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist diese Firma erloschen. Oswald Probst-Ritter von und in Langnau und Albert Berger von und in Langnau, bilden unter der Firma **Berger & Probst** in Langnau eine Kollektivgesellschaft zum Betriebe einer Weinhandlung. Die Firma Berger & Probst übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Berger Probst & C^{ie}. Beginn der neuen Gesellschaft mit dem 1. Juli 1886. — Die Firma Berger & Probst

ertheilt Prokura an Johann Alfred von Grünigen von Saanen, in Langnau. Die von der aufgelösten Firma Berger Probst & Co an denselben ertheilte Prokura fällt natürlich dahin.

Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1886. 22. August. Ferdinand Georg Wenger und Alfred Wenger, beide von Buchholterberg (Kt. Bern) und wohnhaft in Kriens, haben unter der Firma **Gebr. Wenger** in Kriens eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung in's Handelsregister ihren Anfang nimmt. Natur des Geschäftes: Huthandlung.

22. August. Inhaber der Firma **F. Limacher** in Luzern ist Franz Limacher von Schüpheim, wohnhaft in Luzern. Natur des Geschäftes: Schubhandlung.

22. August. Der Inhaber der Firma „**J. Spiess, Filiale Luzern**“ in Luzern (S. H. A. B. 1885, pag. 415) ändert seine Firma ab in **F. W. Spiess**.

23. August. Die Firma „**Ls: Huober-Gloggner zum Sternen**“ in Luzern (S. H. A. B. 1883, pag. 493) ist in Folge Ablebens des Inhabers erloschen. Inhaberin der Firma **Frau Huober-Gloggner** in Luzern ist Frau Wittwe Nina Huober geb. Gloggner von und in Luzern. Die Firma übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma Ls: Huober-Gloggner zum Sternen. Natur des Geschäftes: Weinhandlung.

24. August. Die Firma „**J. Bürgisser Buchbinder**“ in Luzern (S. H. A. B. 1883, pag. 103) ist in Folge Ablebens der Inhaberin Wittwe Rosalie Bürgisser-Straubinger erloschen. Inhaber der Firma **R. Bürgisser** in Luzern ist Richard Bürgisser von Bremgarten, wohnhaft in Luzern. Natur des Geschäftes: Buchbinderei, Papier- und Schreibmaterialienhandlung, Leihbibliothek.

25. August. Inhaber der Firma **Josef Hollenwaeger** in Luzern ist Josef Hollenwaeger von Sursee, wohnhaft in Luzern. Natur des Geschäftes: Kunsthandlung.

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau Olten.

1886. 25. August. Die Firma „**Nordmann & Blum**“ in Olten und Freiburg (S. H. A. B. 1883, pag. 501) ist in Folge Verzichts der Inhaber erloschen. Inhaber der Firma **S. Blum** in Olten ist Hr. Salomon Blum von Vesoul (Frankreich), in Olten. Natur des Geschäftes: Handlung in Manufakturwaren und Konfektion.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

1886. 24. August. Die im S. H. A. B. 1883, 5. Februar, pag. 94, publizierte Kollektivgesellschaft „**Buff & Sturzenegger**“ in Trogen hat sich am 1. August l. J. aufgelöst. Inhaber der Firma **E. Sturzenegger-Schläpfer** in Trogen ist Eduard Sturzenegger-Schläpfer von und in Trogen. Beginn der neuen Firma am 1. August 1886. Diese Firma übernimmt die Aktiva (Passiva sind nicht vorhanden) der erloschenen Firma Buff & Sturzenegger. Natur des Geschäftes: Fabrikation von Weißwaren und Export.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau Rheineck (Bezirk Unterrheinthal).

1886. 26. August. Die Firma C. H. Knorr in Heilbronn am Neckar, eingetragen im Handelsregister beim Kgl. Würtb. Amtsgericht Heilbronn sub 21. August 1873, deren Inhaber seit 1. Juni 1875 die HH. Carl Knorr und Alfred Knorr, Kaufleute zu Heilbronn, sind, hat unter'm 5. Februar 1885 eine Zweigniederlassung (Filiale) in St. Margrethen errichtet unter der Firma **C. H. Knorr, Heilbronn, Filiale in St. Margrethen, Kanton St. Gallen**. Außer den Firmainhabern sind zur Vertretung der Firma als Prokuristen befugt: Heinrich Geisler und Christian Eberhart, Kaufleute in Heilbronn; jeder vertritt die Gesellschaft allein. Natur des Geschäftes: Mühlenfabrikate, Landesprodukte, Fabrik von Suppenstoffen.

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Bezirk Lenzburg.

1886. 25. August. Inhaber der Firma **J. G. Fenner** in Meisterschwanden ist J. G. Fenner, Gemeindeammann, von und in Meisterschwanden. Natur des Geschäftes: Tuch-, Bett-, Möbel- und Spezereihandlung en détail.

Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Turgovia

1886. 24. August. Inhaber der Firma **C. Hintermeister** in Dußnang ist Carl Hintermeister von Elsau, Kt. Zürich, wohnhaft in Dußnang. Natur des Geschäftes: Mechanische Weberei in Tannegg.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Grandson.

1886. 23. août. Le chef de la maison **Alfred Gonthier**, à Ste-Croix, est Alfred Gonthier, de Ste-Croix, y domicilié. Genre de commerce: Tissus, confection. Magasin: à Ste-Croix.

Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de Chaux-de-Fonds.

1886. 24. août. Le chef de la maison **Théodore Schaedeli**, à la Chaux-de-Fonds, est Léopold Théodore Schaedeli, de Lengnau (Berne), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Fabricant d'horlogerie en tous genres. Bureaux: Rue de la Demoiselle, n° 9.

Bureau de Neuchâtel.

21. août. La société en nom collectif **Luscher & Cie**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. 1886, page 308), s'est dissoute le 1^{er} août 1886. François-Charles-Emile Thouvenot en opère la liquidation.

Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1886. 21. août. La raison **Winter frères, marchands-tailleurs**, à Genève (F. o. s. du c. de 1883, page 241), et dont le seul chef était Eugène Winter, est radiée ensuite de renonciation de son titulaire en date du 1^{er} janvier 1885.

21. août. Le chef de la maison **J. Casai**, à Moillesulaz (commune de Thonex), est Jean Casai, de Gaillard (Haute-Savoie), domicilié à Moillesulaz. Genre d'affaires: Entrepreneur de bâtiments et de charpente. Bureau et chantiers: à Moillesulaz.

23. août. La société en nom collectif „**E. Pacaud & Vietti**“, à Genève (F. o. s. du c. de 1883, page 928), a été déclarée dissoute à dater du 31 juillet 1886. La maison est continuée dès cette date, avec reprise de l'actif et du passif et sous la raison **E. Pacaud**, à Genève, par l'associé Emile Pacaud, domicilié à Genève. Genre de commerce: Fabrique et commerce de chaussures. Magasin: 3, Rue du Conseil-Général.

23. août. En conformité d'un extrait de procès-verbal déposé aux minutes de **M^r Emile Rivoire, notaire à Genève, en date du 18 août 1886, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société Anonyme pour l'Exploitation de la Glace des lacs de la Vallée de Joux, société anonyme ayant son siège à Genève (voir F. o. s. du c. de 1883, page 601), a prononcé dès le dit jour la dissolution de la dite société, laquelle ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée par le sieur Eugène John Benjamin Antran, rentier, domicilié à Genève, auquel la société donne à ces fins les pouvoirs les plus étendus notamment pour vendre, même à l'amiable, tout ou partie des biens meubles et immeubles de la société.**

24. août. Les suivants: Louis Marc Rohrbach, Isaac Francisque Fontaine, tous deux de Genève et y domiciliés, ont constitué en cette ville et sous la raison sociale **L. Rohrbach & Co**, une société en nom collectif qui commence le jour de son inscription au registre du commerce. Cette maison reprend de droit la suite des affaires de l'ancienne maison E. Zaracosta & Co, à Genève, et continuera le même genre d'affaires, savoir: Tabacs et manufacture de cigaretttes. Bureau: 15, Rue Necker.

25. août. En dérogation de ce qui avait été publié dans la F. o. s. du c. de 1886, page 447, la liquidation de la société en commandite **Dervilles-Gautier & Co**, négociants en confections pour dames, à Genève, dont était resté chargé l'associé gérant Jules Dervilles, sera, dès ce jour, exclusivement opérée par l'associée commanditaire, dame Georgine Louise Dervilles née Gautier, domiciliée à Genève.

25. août. La raison „**F. Pellet**“, déjà inscrite comme cafetier, à Plainpalais (F. o. s. du c. de 1883, page 940), a cessé d'exister ensuite de l'entrée du titulaire mentionnée ci-après: Félix Gugelmann, de Brittnau (Argovie), domicilié à Genève, et Frédéric Pellet, sus-désigné, domicilié à Plainpalais, ont constitué à Genève et sous la raison sociale **F. Gugelmann & Fréd. Pellet**, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} août 1886, et qui a pour objet une entreprise de camionnage, commission et expédition. Bureau et locaux: 1, Rue Versnonex.

25. août. Les raisons ci-après, dont les titulaires ont été déclarés en faillite en vertu de jugements rendus en date de ce jour, ont été radiées d'office, savoir:

Louis Michel, épicerie, à Plainpalais (F. o. s. du c. de 1883, page 956);

Bossoney, négociant en vins et commerce d'articles de fantaisie, à Genève (F. o. s. du c. de 1884, page 673).

25. août. La raison „**B. Husson**“, à Genève (F. o. s. du c. de 1883, page 724), a cessé d'exister sous ce nom ensuite du décès de son titulaire, survenu le 2 août 1886. La maison est continuée dès cette date et sous la raison **V^o B. Husson**, à Genève, par la veuve du titulaire, Madame Catherine Emilie Husson née Grosjean, de Nancy (France), domiciliée à Genève, et continue le même genre d'affaires, savoir: La fabrication et le commerce d'appareils de chauffage. Bureau et ateliers: 43, Rue de Lausanne. — La nouvelle maison donne dès ce jour procuration à la fille de la titulaire, Mademoiselle Anne Eugénie Husson, domiciliée à Genève.

Bekanntmachung.

Eine auf Ende Juni 1886 bereinigte Ausgabe der Erläuterungen und Entschiede über die Anwendung des Zolltarifs nebst alphabetischem Register, ist — vorläufig in deutscher Sprache — im Drucke erschienen und kann zum Preise von 1 Fr. per Exemplar bei der Oberzolldirektion sowie bei den Zolldirektionen in Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf bezogen werden.

Die Zusendung durch die Post geschieht für die Schweiz portofrei gegen vorherige Einsendung von Fr. 1.10 per Exemplar.

Der Handels- und Gewerbestand wird auf diese Ausgabe, welche das Nachschlagen wesentlich erleichtert und überdies so angelegt ist, daß die künftigen Erläuterungen und Entschiede sowohl nach den einzelnen Tarifnummern als im alphabetischen Register bequem nachgetragen werden können, ganz besonders aufmerksam gemacht.

Bern, 3. August 1886.

Eidg. Oberzolldirektion.

Erhöhung der Notenemission der Bank in Basel.

Mittelschlußnahme vom 27. August 1886 hat der Bundesrath der Bank in Basel die Bewilligung zur Erhöhung ihrer gegenwärtigen Emission von 12,000,000 Fr. auf **14,000,000 Fr.** unter der durch das Wechselportefeuille zu leistenden Garantie ertheilt.

Bern, den 27. August 1886.

Eidg. Finanzdepartement.

Elévation de l'émission de billets de la Banque de Bâle.

Par décision du 27 août 1886, le conseil fédéral a accordé à la Banque à Bâle d'élever son émission actuelle de billets de banque de 12,000,000 fr. à **14,000,000 fr.** sous la garantie à fournir par elle de son portefeuille d'effets de change.

Berne, le 27 août 1886.

Département fédéral des finances.

Ein- und Ausfuhr der Schweiz im Juli 1886.

Zollamtliche Uebersicht der Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waarenartikel.

Importations et exportations suisses pendant le mois de juillet 1886.

Tableau de l'importation et de l'exportation des principales marchandises.

Siehe die Anmerkungen am Schluß der Tabelle. — Voir les observations à la fin du tableau.

Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einfuhrmenge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées à la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausfuhr. im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées à la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
Chemikalien und Farbwaaren	q netto		q netto	q netto	q netto	Espèces chimiques et couleurs	
Gummi, Harze, rohe und Colophonium . . .	512		1,222	1	6	Gomme, résines brutes et colophane	
Schwefelsäure . . .	2,095		4,733	67	88	Acide sulfurique	
Amlung, roh u. geröstet, Stärkegummi (Dextrin)	1,326		2,082	8	50	Amidon, brut ou torréfié, dextrose	
Anilin, Anilinverbindungen zur Farbenfabrikation . . .	455		610	35	8	Aniline, compositions d'aniline pour la fabrication des couleurs	
Weingeist, Spirit etc., denaturirt . . .	630		455	—	—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés	
Farbhölzer in Blöcken . . .	4,948		1,101	7	—	Bois de teinture, en blocs	
Farbrinden, Farbwurzeln, Farbbeeren etc. roh	1,303		1,035	53	33	Ecorces, racines, baies, etc., tinctoriales, brutes	
Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig .	150		74	130	200	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte	
Extrakte von Farbstoffen, nicht genannte .	119		317	1,322	965	Extraits de matières colorantes, non dénommés	
Künstliche Farben aus Steinkohlentheer . .	165		133	603	483	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille	
Nicht genannte bunte Farben . . .	120		119	20	64	Couleurs vives non dénommées	
Glas						Verre	
Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges) .	1,755		1,684	1	1	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)	
Hohlglas u. Glasw. ausgewöhnlichem farblosem (sog. weißem) Glas, nicht geschliffen etc.	864		*	5	*	Verre creux et verrerie de verre ordinaire, incolore (blanc); non polis, etc.	
Hohlglas u. Glasw., matte, bemalte, vergoldete	41			1		Verre creux et verrerie, mats, peints, dorés	
Hohlglas und Glaswaaren, geschliffene, gravierte, farbige (aus gefärbtem Glas) . .	391		446	2	10	Verre creux et verrerie, polis, gravés de couleur (en verre coloré)	
Holz						Bois	
Brennholz, Reisig: Weichholz . . .	32,743		52,834	4,752	4,300	Bois à brûler, brouillies: bois tendre	
Brennholz, Reisig: Hartholz . . .	54,518		43,506	14,773	19,504	Bois à brûler, brouillies: bois dur	
Holzkohlen . . .	5,639		8,197	2,822	3,560	Charbon de bois	
Torf . . .	6,454		7,081	406	343	Tourbe	
Bau- und Nutzholz, gemeines, roh (rund), oder bloß mit der Axt beschlagen . . .	21,500		22,759	42,321	43,170	Bois commun de construction et de charonnage: brut (rond) ou simplement équarri à la hache	
Bretter, weichhölzerne . . .	28,667		30,600	37,275	35,917	Planches de bois tendre	
Bretter, harthölzerne . . .	2,070		5,803	2,321	2,158	Planches de bois dur	
Holzwaaren, fertige, grobe, aus gemeinem Holze; Drechsler-, Tischler- und Wagnerarbeiten: roh, nicht bemalt, ohne Metallbeschläge . . .	533		560	936	492	Ouvrages en bois, finis, grossiers, de bois commun; ouvrages de tourneur, de menuisier et de charron: bruts, non peints, sans ferrures	
Böttcherwaaren, Fässer, montirt u. demontirt	88		91	56	55	Tonnellerie, futailles, montées ou non	
Holzwaaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt, lakirt oder geschmitzt . . .	135		99	116	125	Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints, polis, vernissés ou ciselés (sculptés)	
Bürstenbinderwaaren, grobe . . .	66		76	12	8	Brosserie grossière	
Bürstenbinderwaaren, feine . . .	15		18	2	—	Brosserie fine	
Landwirtschaftliche Erzeugnisse						Produits agricoles	
Sämereien: Gras- und Kleesaat . . .	65		257	4	7	Semences: graines fourragères et de trèfle	
Heu . . .	10,821		4,988	2,149	1,857	Foin	
Laub, Schilf, Stroh . . .	6,535		2,839	126	58	Feuilles, paille, roseaux	
Leder						Cuir	
Sohlleder . . .	335		725	45	28	Cuir à semelles	
Anderes Leder aller Art . . .	1,334		881	179	168	Autres cuirs de tout genre	
Schuhwaaren aus Leder, feine . . .	104		138	334	360	Chaussures en cuir, fines	
Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände						Objets de littérature, de sciences et d'art	
Bücher, gedruckte; Land- und Seekarten .	696		*	426	*	Livres imprimés; cartes géogr. ou de marine	
Instrumente, musikalische . . .	182		151	54	38	Instruments de musique	
Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische, optische . . .	95		83	53	23	Instruments et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique	
Uhren	Stücke Pièces		Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Horloges et montres	
Wanduhren, feine . . .	1,133		808	19	11	Horloges fines	
Spieluhren und Musikdosen . . .	563		117	12,132	22,769	Carillons et boîtes à musique	
Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Nickel oder anderem unedlem Metall . .	5,796		2,968	66,082	42,127	Montres de poche de tout genre à boîte de nickel ou d'autre métal non précieux	
Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Silber	1,327		3,418	131,291	135,868	Montres de poche de tout genre à boîte d'argent	
Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Gold	974		1,351	29,036	31,513	Montres de poche de tout genre à boîte d'or	
Maschinen und Fahrzeuge	q netto		q netto	q netto	q netto	Machines et véhicules	
Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	3,316		3,664	6,972	9,827	Machines et pièces détachées de machines non dénommées	
Webstühle und Webereimaschinen . . .	4		6	319	306	Métiers à tisser et machines pour le tissage	
Stickmaschinen, einnadlige . . .	3		1	1	13	Machines à broder à une aiguille	
Stickmaschinen mit Schiffchen . . .	—		—	—	14	Machines à broder à navettes	
Stickmaschinen, andere . . .	9		25	10	3	Machines à broder, autres	
Müllerei- und landwirtschaftliche Maschinen	55		97	334	315	Machines pour la minoterie et machines agricoles	
Metalle	q netto		q netto	q netto	q netto	Métaux	
Roheisen in Masseln; Rohstahl in sog. Ingots (Blöcken, gegossenen Stäben); Luppeneisen und Rohschienen; Brucheisen und Alteisen	24,622		43,257	4,690	3,946	Fer brut en gueuses; acier brut en «ingots» (blocs, barres fondues); fer en loupes et fer ébauché au laminoir; débris et ferraille	

Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einfuhrmenge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausfuhr- im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
Metalle (Fortsetzung)	q netto		q netto	q netto	q netto		Métaux (suite)
Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht speziell genannt	50,148		19,451	105	33		Rails de chemins de fer: fer en barres, tôle de fer: non dénommés
Eisenbahnschienen, weniger als 15 kg per lfd. Meter wiegend; Façoneisen, feine Dimensionen	11,650		10,888	25	39		Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg le mètre courant; fers spéciaux, dimensions fines
Eisengußwaaren, ganz grobe, rohe	2,066		1,778	135	317		Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts
Eisengußwaaren, andere	704		525	48	148		Ouvrages en fonte de fer, autres
Waaren aus Schmiedeeisen, gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, abgeschliffen, mit Grund- farbe übertüncht, getheert	3,283		3,460	588	1,293		Ouvrages en fer forgé communs: bruts, tournés, limés, adoucis, passés à la cou- leur d'apprêt, goudronnés
Waaren aus Schmiedeeisen, feine: polirt, bemalt, gefirnift	209		183	52	59		Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, verniss
Gold- u. Silberschmiedwaaren; Bijouterie, ächt	kg 839		kg 2,941	kg 449	kg 473		Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie, vraie
Bijouterie, falsch	1,839			117			Bijouterie fausse
Mineralische Stoffe	q netto		q netto	q netto	q netto		Matières minérales
Hydraulischer Kalk	9,123		9,503	6,351	5,162		Chaux hydraulique
Roman-Cement	11,328		13,947	232	201		Ciment romain
Portland-Cement	14,622		15,233	510	575		Ciment de Portland
Steinkohlen	588,918		552,829	419	182		Houille
Braunkohlen	222		5,430	—	—		Lignite
Coaks	27,658		19,762	656	276		Coke
Briquettes	36,708		22,713	—	66		Briquettes
Asphalt und Erdharze aller Art; Braun- kohlentheeröl	1,144		4,305	30,109	22,486		Asphalte et bitumes de tout genre; huile de goudron de lignite
Petroleum und andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt	13,095		10,132	19	14		Pétrole et autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, bruts ou raffinés
Nahrungs- und Genussmittel							Comestibles, boissons, tabacs
Schweineschmalz	2,010		8,125	19	8		Saindoux
Butter, frisch, gesotten, gesalzen	1,406		1,236	198	139		Beurre, frais, fondu, salé
Cacaobohnen	453		879	—	—		Fèves de cacao
Cacaopulver, Chocoladeteig, Chocolate	19		7	321	205		Poudre de cacao, pâte de chocolat, chocolat
Eier	3,171		2,889	39	40		Oeufs
Edlwaaren, feine	169		147	166	116		Comestibles fins
Fleisch, frisch geschlachtetes	528		488	2,047	1,880		Viande de boucherie, fraîche
Geflügel, getödtetes; Wildpret; Wurstwaaren	1,061		941	28	24		Volaille tuée; gibier; charcuterie
Obst, gedörrtes oder getrocknetes, nicht angesteint: Aepfel, Birnen, Kirschen. Zwetschgen etc.	1,588		795	42	18		Fruits secs ou tapés, avec noyaux; pommes, poires, cerises, pruneaux, etc.
Südf Früchte: Weinbeeren und Rosinen	952		1,574	2	5		Fruits du midi: raisins secs et de Corinthe
Südf Früchte: andere	459		719	2	7		Fruits du midi: autres
Kartoffeln	3,713		3,929	840	602		Pommes de terre
Gemüse, frische: andere als Kartoffeln	6,476		5,291	177	111		Légumes frais: autres que pommes de terre
Weizen	249,189		172,570	12	12		Froment
Roggen	1,796		1,920	1	2		Seigle
Hafer	26,383		21,413	13	29		Avoine
Gerste	823		1,895	1	7		Orge
Andere Getreidearten	247		309	39	—		Autres céréales
Mais	20,623		12,878	9	14		Mais
Getreide, Mais, Hülsenfrüchte: in geschro- tenen, geschälten od. gespaltenen Körnern, Graupe, Gries, Grütze; Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten	24,139		20,358	943	581		Céréales, mais, légumes à cosse: en grains perlés, gruau, semoule; farine de céréales, mais, riz ou légumes à cosse
Reis in geschälten Körnern	4,527		3,160	6	17		Riz en grains perlés
Kaffee, roher	9,558		6,404	26	36		Café brut
Kaffeesurrogate: Cichorien, geröstete oder zubereitete, Feigenkaffee, etc.	1,455		1,101	18	36		Equivalents du café: chicorée torréfiée ou préparée, café de figues, etc.
Cichorienwurzeln, getrocknete; Feigen, ge- röstete	1,900		300	—	—		Racines de chicorée desséchées; figues tor- réfiées
Käse	796		744	17,618	14,505		Fromage
Malz	6,436		9,973	3	—		Malt
Milch, kondensirte	4		2	8,967	9,852		Lait condensé
Unverarbeitete Tabakblätter; Tabak-Rippen und -Stengel; Abfälle der Tabakfabrikation, nicht in Mehlform	4,543		3,643	115	275		Tabac en feuilles non manufacturées; côtes et tiges de tabac; déchets de tabac manu- facturé, non en farine
Fabrikirter Tabak: Rauch-, Schnupf- u. Kautabak	42		34	46	85		Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à chiquer
Cigarren und Cigaretten	85		95	205	274		Cigares et cigarettes
Roh- und Krystallzucker; Malz- und Trauben- zucker	2,232			25			Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose
Stampf- (Pfl-) Zucker	12,294		11,528	3	3		Sucre pilé
Zucker, raffinirter: in Hüten, Platten, Blöcken	10,260			1			Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs
Zucker, raffinirter: in Abfällen (Abfälle der Zuckersägereien [déchets])	2,530		9,255	—	1		Sucre raffiné: déchets (déchets des scieries de sucre)
Zucker, raffinirter; geschnitten (Würfelzucker)	2,330		*	—	*		Sucre raffiné: coupé (scié en morceaux réguliers)
Bier und Malzextrakt in Fässern	Liter litres 598,556		Liter litres 457,091	Liter litres 86,550	Liter litres 84,051		Bière et extrait de malt en fûts
Wein in Fässern	2,146,179		2,422,812	374,152	117,876		Vin en fûts
Wein in Flaschen oder Krügen	q netto 448		q netto 368	q netto 36	q netto 50		Vin en bouteilles ou cruchons
Weingeist, Alkohol, Branntwein, und andere geistige Getränke, in Fässern	Liter litres 523,968		Liter litres 619,910	Liter litres 5,501	Liter litres 7,400		Esprit de vin, alcool, eau-de-vie et autres hoissons spiritueuses en fûts
Liqueurs in Fässern, Flaschen oder Krügen	q netto 130		q netto 166	q netto 219	q netto 238		Liqueurs en fûts, bouteilles ou cruchons

Gattung der Waare	Einfuhr		Einfuhrmenge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr		Ausfuhr. im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Importation			Exportation			
	Menge	Werth		Menge	Werth		
Quantité	Valeur	Quantité	Valeur	Quantité			
Oele und Fette	q netto		q netto	q netto	q netto		Huiles et graisses
Olivenöl in Fässern	545		383	10	17		Huile d'olives en fûts
Oel (Speiseöl) in Flaschen od. Blechgefäßen	91		86	6	17		Huile de table en bouteilles ou estagnons
Leinöl, roh	700		518	—	21		Huile de lin, brute
Andere fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern, Pflanzenwachs	2,683		3,824	98	71		Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale
Kerzen aller Art, mit Ausnahme der Talgkerzen	72		48	19	1		Bougies de tout genre
Seifen, gewöhnliche	2,050		2,239	78	36		Savons ordinaires
Seifen, parfümirte	98		60	4	—		Savons parfümés
Papier							Papier
Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	1,687		1,558	10,816	9,001		Fibre pour la fabrication du papier, humide
Pack- und Löschpapier; Wachs- und Theerpapier	813		*	941	*		Papier d'emballage et papier à étancher; papier ciré ou goudronné
Druck- und Schreibpapier, Zeichnungs- und Postpapier: einfarbig	359		*	962	*		Papier à imprimer ou à écrire, papier à dessiner et à lettres: unicolores
Pappendeckel, gemeiner grauer	1,245		668	19	7		Carton gris, ordinaire
Baumwolle							Coton
Baumwolle, rohe	7,076		8,745	244	601		Coton en laine
Baumwollabfälle	989		802	2,053	1,911		Déchets de coton
Baumwollgarne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 englisch	53		102	2,500	3,279		Filés de coton, à un bout: écrus, jusques et y compris le n° 40 anglais
Baumwollgarne, einfach: roh, von Nr. 41 englisch und darüber	51		147	1,564	1,664		Filés de coton, à un bout: écrus, du n° 41 et au-dessus
Baumwollgarne, einfach: gebleicht	9		*	63	*		Filés de coton, à un bout: blanchis
Baumwollgarne, gezwirnt, gesengt oder nicht gesengt: roh, gebleicht	656		*	117	*		Filés de coton, retors, gazés ou non: écrus, blanchis
Unächte Vigognegarne	110		164	—	—		Imitation de filés vigogne
Baumwollgarne, einfach: gefärbt	35		*	502	*		Filés de coton, à un bout: teints
Baumwollgarne, gezwirnt: gefärbt	28		*	33	*		Filés de coton, retors: teints
Baumwollgewebe, roh: glatter Tüll	108		41	5	16		Tissus de coton, écrus: tulle uni
Baumwollgewebe, roh: bis und mit 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, mit Ausnahme der Gewebe aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feinern Nummern	502		562	1,843	1,816		Tissus de coton, écrus: de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, excepté les tissus de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins
Baumwollgewebe, roh: über 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, sowie Gewebe mit 38 Fäden oder weniger auf 5 mm im Geviert aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feinern Nummern	1,165		810	302	247		Tissus de coton, écrus: de plus de 38 fils par carré de 5 mm de côté; tissus de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins
Baumwollgewebe, gebleichte	192		165	332	276		Tissus de coton, blanchis
Baumwollgewebe, bunt (buntgewebe)	21		12	980	1,563		Tissus de coton, de fils teints
Baumwollgewebe, gefärbte	586		681	886	1,115		Tissus de coton, teints
Baumwollgewebe, bedruckte	319		275	2,024	2,103		Tissus de coton, imprimés
Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel (Bandes, Entredeux)	1		—	9	15		Tissus à points plats: garnitures (bandes, entredeux)
Baumwoll. Plattstichgewebe: andere Artikel	—		6	42	25		Tissus à points plats: autres articles
Bänder u. Posamentirwaaren aus Baumwolle	74		56	38	29		Rubanerie et passementerie de coton
Baumwollene Strumpfwaren	14		40	13	38		Bonneterie de coton
Baumwoll. Kettenstich-(Crochet-)Stickereien: Vorhänge (Stores, rideaux, Borduren, vitrages, etc.)	3		—	122	77		Broderies sur coton, à point de chaînette (à crochet), rideaux (stores, rideaux, bordures, vitrages, etc.)
Baumwollene Kettenstich-Stickereien: andere (Taschentücher, Halstücher, Kragen etc.)	3		1	35	49		Autres broderies sur coton, à point de chaînette (mouchoirs, fichus, cols, etc.)
Baumwollene Maschinenstickereien: Besatzartikel (bandes, entredeux)	—		1	1,484	1,520		Broderies sur coton à la mécanique: garnitures (bandes, entredeux)
Tüllstickereien	—		—	88	53		Broderies sur tulle de coton
Baumwollene Maschinenstickereien: andere (Modeartikel und Roben)	3		1	78	87		Broderies sur coton à la mécanique: autres (articles de mode et robes)
Baumwollene Handstickereien, feine	1		1	4	12		Broderies fines à la main sur coton
Baumwollene Spitzen	7		8	2	3		Dentelles de coton
Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.
Flachs (Leinen), Hanf, roh	280		538	108	116		Lin et chanvre, bruts
Garne aus Leinen oder Hanf bis und mit Nr. 10, roh und gebauht	230		*	56	*		Filés de lin ou de chanvre jusqu'au n° 10 inclusivement, écrus ou crémés
Garne aus Leinen oder Hanf über Nr. 10, einfach, roh und gebauht	243		*	34	*		Filés de lin ou de chanvre au-dessus du n° 10, simples, écrus ou crémés
Garne aus Leinen od. Hanf, gezwirnt, gebleicht	61		*	8	*		Filés de lin ou de chanvre, retors, blanchis
Garne aus Leinen oder Hanf, gefärbt	1		*	—	*		Filés de lin ou de chanvre, teints
Gewebe aus Leinen oder Hanf: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, sowohl im Zettel als im Eintrage	207		*	2	*		Tissus de lin ou de chanvre: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame
Gewebe aus Jute od. andern ähnlichen Spinnstoffen: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, sowohl im Zettel als im Eintrage	610		*	3	*		Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame
Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm	189		*	5	*		Tissus de lin ou de chanvre, érus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm
Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm	375		*	—	*		Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues, écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm
Stickereien und Spitzen aus Flachs, Hanf, Jute etc.	3		1	1	4		Broderies et dentelles de lin, chanvre, jute, etc.

Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einfuhrmenge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausfuhr. im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
Seide	q netto		q netto	q netto		q netto	Soie
Abfälle von Seide, Strazze, Strase, Stumpen, defekte Cocons	850		783	311		416	Déchets de soie, strasse, frisons, déchets de cardettes et cocons défectueux
Seide, roh: gekämmte Floretseide (Peignée)	852		*	66		*	Soie écrue: filoselle peignée
Seide, roh: gesponnen, einf. ungezwirnt (frège)	409		358	108		94	Soie écrue: filée, simple, non moulinée (grège)
Floretseide: gesponnen, einfach, ungezwirnt	57		*	28		*	Filoselle, filée, à un bout, non moulinée
Seide roh: gezwirnt, Organzine (Kettenseide), Trame (Eintragseide)	749		832	453		359	Soie écrue: moulinée, organsine (chaîne), trame
Floretseide, roh: gezwirnt	49		*	876		*	Filoselle, écrue: moulinée
Nähseide, Sticksseide, Cordonnet, Posamentirseide: roh	—		*	18		*	Soie à coudre, à broder, cordonnet, soie pour passenterie, écrue
Floret-Nähseide, -Sticksseide, -Cordonnet, -Posamentirseide: roh	—		*	—		*	Filoselle à coudre, à broder, cordonnet, filoselle pour passenterie, écrue
Seide, gebleicht	4		*	1		*	Soie blanchie
Floretseide, gebleicht	—		*	8		*	Filoselle blanchie
Seide, gefärbt	14		*	74		*	Soie teinte
Floretseide, gefärbt	2		*	23		*	Filoselle teinte
Gewebe, roh, weiß, gefärbt, bedruckt, appretirt: von reiner Seide	59		41	888		888	Tissus, écrus, blancs, teints, imprimés, apprêtés: de soie pure
Gewebe, roh, weiß, gefärbt, bedruckt, appretirt: von Halbseide	11		9	345		276	Tissus, écrus, blancs, teints, imprimés, apprêtés: de misoie
Bänder von reiner Seide	19		21	233		229	Rubanerie de soie pure
Bänder von Halbseide	9		6	1,116		732	Rubanerie de misoie
Stickereien aus Seide	—		6	9		10	Broderies de soie
Spitzen aus Seide	4		—	—		—	Dentelles de soie
Wolle							Laine
Wollene Kammgarne, roh, einfach od. doublirt	40		98	577		609	Filés de laine peignée, écrus, à un ou deux bouts
Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	3,048		*	41		*	Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés
Stickereien und Spitzen aus Wolle	9		11	6		3	Broderies et dentelles de laine
Kautschuk							Caoutchouc
Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Verbindung mit Baumwolle, Wolle, Seide etc.	13		13	113		125	Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc, mélangés de coton, laine, soie, etc.
Stroh etc.							Paille, etc.
Strohgeflechte (Tressen)	85		185	145		118	Tresses de paille
Nicht ausgerüstete Hüte aus Stroh, Bast etc.	6		4	4		19	Chapeaux non garnis, de paille, liber, etc.
Konfektion							Confection
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Baumwolle	105		*	19		*	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en coton
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Leinen	30		*	—		*	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en lin
Leibwäsche aus Leinen	9		15	1		7	Lingerie en lin
Leibwäsche aus Baumwolle	13		5	5		—	Lingerie en coton
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Wolle oder Halbwole	343		*	15		*	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en laine ou en milaine
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Seide oder Halbseide	32		*	14		*	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en soie ou misoie
Thiere und thierische Stoffe	Stücke Pièces		Stücke Pièces	Stücke Pièces		Stücke Pièces	Animaux et matières animales
Pferde	376		493	144		98	Chevaux
Rindvieh mit oder über 150 kg Gewicht: Schlachtvieh	5,061		3,510	1,245		1,355	Bétail de 150 kg ou plus: bétail de boucherie
Rindvieh mit oder über 150 kg Gewicht: Nutztvieh	2,005		2,500	485		470	Bétail de 150 kg ou plus: bétail de ferme
Rindvieh von 60 bis 150 kg Gewicht	2,148		2,096	656		368	Bétail de 60 à 150 kg
Kälber unter 60 kg Gewicht	390		405	303		420	Veaux de moins de 60 kg
Schweine mit oder über 25 kg Gewicht	1,771		3,211	36		625	Porcs pesant 25 kg ou plus
Schweine unter 25 kg Gewicht	789		4,021	219		205	Porcs pesant moins de 25 kg
Schafe und Ziegen	5,680		q netto	q netto		q netto	Moutons et chèvres
Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	390		716	2,861		3,271	Peaux brutes, vertes, salées, sèches
Thonwaaren							Poteries
Thonwaaren, grobe: Dachziegel, Backsteine, Röhren, Platten, Fliesen: roh	21,149		19,982	8,577		12,043	Poterie grossière: tuiles, briques, tuyaux, plaques, carreaux: bruts
Feuerfeste Steine; Trottoirsteine aus gemeinem Steinzeug	3,867		4,992	23		37	Briques réfractaires; dalles pour trottoirs, en grès commun
Röhren, Platten, Fliesen, Ofenkacheln: geölt, glasirt oder aus Steinzeug	1,660		1,245	34		42	Tuyaux, plaques, carreaux, catelles: huilés, vernissés ou en grès
Töpferwaaren, gemeine: mit grauem oder rothem Bruch, glasirt oder nicht glasirt; Steinzeugwaaren, gemeine; Tiegel; irdene Pfeifen	463		692	252		407	Poterie commune: à cassure grise ou rouge, vernissée ou non; poterie de grès commun; creusets; pipes en terre
Töpferwaaren mit weißem oder gelblichem Bruch; Fayence, feines Steingut etc.	632		583	265		213	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre; fayence, poterie de grès fin, etc.
Porzellan aller Art	296		373	3		5	Porcelaine de tout genre

Anmerkungen. 1) Wo die Ausfuhr größer ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.
2) * bedeutet, daß eine Veränderung der Position stattgefunden hat und eine Vergleichszahl deshalb nicht gegeben werden kann.
3) Die *Werthe* werden nur vierteljährlich mitgetheilt.

Observations. 1) Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
2) * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu.
3) Les *valeurs* ne seront communiquées que trimestriellement.

Extrait traduit du rapport du consul suisse à Bahia,
M. E. A. Brenner, sur l'année 1885.

(Consulat pour les provinces d'Alagoas, de Sergipe et de Bahia.)

La bijouterie et l'horlogerie suisses sont en recul; cette dernière ne paraît malheureusement pas encore avoir regagné le terrain perdu.

La consommation de fromage suisse diminue incontestablement; les pièces sont toujours trop grosses pour le chaud climat de ce pays et le fromage se dessèche dès qu'il est coupé. Pour cette raison les petits fromages ronds de Hollande prennent toujours plus la place de l'Emmenthal.

Beurre suisse. Ainsi que j'ai déjà eu l'occasion de le dire dans de précédents rapports, cet article n'a pas encore été aperçu sur notre marché, quoique tout le beurre soit importé. Le beurre en fût arrive en petits fûts entiers (1/2) de 75 à 80 kg et en demi-fûts (1/4) de 35 à 40 kg, et cela habituellement dans la proportion de 25/1 pour 50/2 fûts.

Le beurre de table, en boîtes de fer blanc, est également très demandé; l'assortiment suivant se recommande:

Capacité des boîtes:	1 1/2	2 1/2	4 1/2	14 1/2	28 1/2	8
Nombre de boîtes:	48	48	48	48	48	8

Nos boîtes de 1 1/2, 2 1/2 et 4 1/2 sont expédiées en caisses d'environ 100 1/2. Les boîtes de 14 1/2 sont emballées à part en caisses de 8 boîtes, et celles de 28 1/2 en caisses de 4 boîtes. L'écoulement mensuel du beurre est d'environ 800 boîtes, 100/1 fûts et 200/2 fûts. Les marques Dinant & Alliard, Magny & Enaud sont demandées et peuvent servir de base à des essais d'importation.

Le lait condensé est toujours plus demandé et estimé; il en est de même de la farine lactée. On doit toutefois veiller à ce qu'il ne soit pas fait de trop grands envois; il est préférable de renouveler plus fréquemment les approvisionnements, afin d'éviter un trop long magasinage de la marchandise.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.
Parte non ufficiale.

Haftpflicht. Bekanntlich ist der vom schweizerischen Bundesrathe der Bundesversammlung während der letzten Session vorgelegte Gesetzentwurf betreffend Ausdehnung der Haftpflicht erst vom Nationalrath in Berathung gezogen worden und es ertheilte gegen den Schluß der Session der Rath derjenigen seiner Kommissionen, welcher die Vorberathung obgelegen hatte, den Auftrag, die provisorischen Beschlüsse des Rathes bis zur nächsten Session einer nochmaligen Durchsicht behufs materieller und redaktioneller Verbesserung zu unterziehen.

Zu letzterem Zwecke versammelte sich die Kommission am 24. ds. in Zürich und hat daselbst ihre neuen Anträge festgestellt. Die «Züricher Post» vom 27. ds. theilt diese Anträge mit und wir reproduzieren dieselben, indem wir ihnen die provisorischen Beschlüsse des Nationalrathes gegenüber stellen.

Neue Anträge der Kommission:

Art. 1. Dem Bundesgesetz vom 25. Juni 1881, betreffend die Haftpflicht aus Fabrikbetrieb, unterliegen:

- 1) die Gewerbe, in welchen explosiblen Stoffe gewerbmäßig erzeugt oder verwendet werden;
- 2) die nachstehend verzeichneten Gewerbe, soweit sie nicht schon unter vorstehende Ziffer 1 fallen, wenn der Gewerbe-Unternehmer elementare Kräfte verwendet, oder in der Regel mehr als fünf Arbeiter beschäftigt:
 - a. der Eisenbahn-, Tunnel-, Straßen-, Brücken- und Wasserbau, die Erstellung von Telefon- und Telegraphenleitungen;
 - b. das Aufstellen und Abbrechen von Maschinen und Installationen;
 - c. das Bauhandwerk, inbegriffen die Werkstätten und Plätze, welche mit demselben in Zusammenhang stehen;
 - d. die Steinbrüche, Gruben u. Bergwerke;
 - e. die Fuhrhaltereien, der Schiffsverkehr und die Flößerei.

Haftbar ist in allen Fällen der Ziffer 1 und 2 der Unternehmer des betr. Gewerbsbetriebes auch dann, wenn er die Arbeit einem Dritten zur Ausführung übertragen hat;

- 3) die mit dem Betrieb im Zusammenhang stehenden Dienstverrichtungen in den offenen Räumen einer Fabrik;
- 4) die im Art. 2 des Haftpflichtgesetzes vom 1. Juli 1875 und im Art. 2 des Haftpflichtgesetzes vom 25. Juni 1881 unter dem Ausdruck „Betrieb“ nicht inbegriffenen Dienstverrichtungen, soweit solche mit dem Betrieb zusammenhängen.

Betreffend den Bau der Eisenbahnen bleibt Art. 1 des Bundesgesetzes vom 1. Juli 1875 bezüglich der Haftbarkeit der konzessionirten Unternehmung in Kraft.

Die Bestimmungen der Artikel 4 und 19 des Bundesgesetzes vom 29. März 1877, betreffend die Arbeit in den Fabriken, sind auf die im gegenwärtigen Artikel bezeichneten Gewerbe-Unternehmer ebenfalls anwendbar.

Ebenso soll, nach Maßgabe von Art. 2 des letztgenannten Gesetzes, dafür gesorgt werden, daß die in den Gewerben, auf welche sich gegenwärtiger Artikel bezieht, verwendeten Geräthschaften und Einrichtungen für Gesundheit und Sicherheit der Arbeiter den möglichsten Schutz bieten.

(s. Postulat 3.)

Provisorische Beschlüsse des Nationalrathes:

Art. 1. Das Bundesgesetz vom 25. Juni 1881, betreffend die Haftpflicht aus Fabrikbetrieb, wird in seinem ganzen Umfang auf folgende Gewerbe ausgedehnt:

- 1) auf die Gewerbe, in welchen explosiblen Stoffe gewerbmäßig erzeugt oder verwendet werden;
- 2) auf die nachstehend verzeichneten Gewerbe, soweit sie nicht schon unter vorstehende Ziffer 1 fallen, wenn der Gewerbeunternehmer in der Regel mehr als fünf Arbeiter beschäftigt:
 - a. Eisenbahn-, Tunnel-, Straßen-, Brücken- u. Wasserbau, Erstellung von Telefon- und Telegraphenleitungen;
 - b. das Aufstellen und Abbrechen von Maschinen und Installationen;
 - c. Steinbrüche, Gruben u. Bergwerke;

d. Fuhrhaltereien;

e. die zu einer Fabrik gehörenden offenen Räumlichkeiten.

Haftbar ist in allen Fällen der Ziffer 2 der Unternehmer des betreffenden Gewerbsbetriebes auch dann, wenn er die Arbeit einem Dritten zur Ausführung übertragen hat;

- 3) auf die in den Haftpflichtgesetzen vom 1. Juli 1875 und 25. Juni 1881, Art. 2, unter dem Ausdruck „Betrieb“ nicht inbegriffenen Dienstverrichtungen, soweit solche mit dem Betrieb zusammenhängen.

(Gleichlautend.)

(Gleichlautend.)

(Gleichlautend.)

Art. 1bis. Der Bund kann Genossenschaften, die sich aus besonders gefährlichen Gewerben zum Zwecke der Kollektivversicherung bilden, unterstützen.

Art. 2. Die Kantone sollen den bedürftigen Angestellten und Arbeitern, welche nach Maßgabe des gegenwärtigen Gesetzes oder der Haftpflichtgesetze vom 1. Juli 1875 und 25. Juni 1881 Klage erheben, auf ihr Verlangen, nach einer vorläufigen Prüfung des Falls, die Wohlthat des unentgeltlichen Rechtsbeistandes gewähren, und Kautions-, Expertenkosten, Gerichtsgebühren u. Stempeltaxen erlassen.

In diesen Fällen hat auch das Bundesgericht den klagenden Personen unentgeltlich Recht zu sprechen.

Streitigkeiten dieser Art sollen als dringliche betrachtet und durch einen möglichst raschen Prozeßgang erledigt werden.

Art. 3. Die Betriebsunternehmer, auf welche sich das gegenwärtige und das Gesetz vom 25. Juni 1881 bezieht, haben ein Verzeichniß der bei ihrem Geschäftsbetrieb vorgekommenen Unfälle und der durch denselben entstandenen Berufskrankheiten (Art. 3 des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1881) zu führen. Sie sind verpflichtet, den Tag des Unfalls oder der Erkrankung und deren Ausgang genau einzutragen und dabei ausdrücklich anzugeben:

- 1) wann und welcher Behörde sie die vorgeschriebene Anzeige der erwähnten Unfälle und Erkrankungen gemacht haben;
- 2) welche Entschädigungen nach Maßgabe von Art. 6 des Gesetzes vom 25. Juni 1881 bezahlt worden seien;
- 3) ob die bezahlten Entschädigungen von der Geschäftskasse, von einer Unfallversicherungsgesellschaft, von einer Krankenkasse oder aus irgend einer andern Quelle bestritten worden seien;
- 4) ob der Unfall oder die Erkrankung als eine haftpflichtige betrachtet worden sei oder nicht.

Diese Angaben sind spätestens drei Monate vor Ablauf der Verjährungsfrist (Art. 12 und 13 des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1881) der kantonalen Behörde einzusenden und von dieser auch dem Fabrikinspektor des betreffenden Kreises mitzuthellen.

Die Verspätung der Mittheilung ist mit einer Buße von 20 bis 500 Fr. zu belegen, welche nach Maßgabe der kantonalen Gesetze ausgesprochen wird und dem betreffenden Kanton zufällt. Auch ist der Betriebsunternehmer im Falle der Unterlassung der Mittheilung zur nachträglichen Anzeige anzuhalten. Bei jeder verspäteten Anzeige läuft die Verjährungsfrist erst drei Monate nach Eingang der Anzeige ab.

Art. 4. Wenn die eidgenössischen oder kantonalen Aufsichtsorgane konstatiren, daß das Opfer eines Unfalls oder einer Krankheit, für welche Haftpflicht besteht, oder dessen Rechtsnachfolger eine billige Entschädigung, wie sie das gegenwärtige oder das Gesetz vom 25. Juni 1881 vorschreibt, auf außergerichtlichem Wege nicht erhalten haben, so haben sie sofort der Kantonsregierung Bericht zu erstatten. Diese wird eine Untersuchung anordnen, deren Resultat gegebenen Falles dem Interessenten mittheilen und ihn darauf aufmerksam machen, daß er im Sinne von Art. 2 vorgehen könne.

Art. 5. Die Kantonsregierungen sind beauftragt, für die Vollziehung der gegenwärtigen Vorschriften besorgt zu sein.

Der Bundesrath übt die Kontrolle über die Vollziehung aus.

Art. 6. Der Bundesrath ist beauftragt, auf Grundlage der Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1874, betreffend die Volksabstimmung über Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse, das gegenwärtige Gesetz bekannt zu machen und den Zeitpunkt seines Inkrafttretens zu bestimmen.

Postulate:

1) Der Bundesrath wird beauftragt, Bericht und Antrag darüber zu hinterbringen, in welcher Weise für die Bundesangestellten, welche in Ausübung ihrer amtlichen Verrichtungen körperlich verletzt oder getödtet werden, bereits gesorgt ist oder noch gesorgt werden soll.

2) Der Bundesrath wird eingeladen, einen Gesetzentwurf vorzulegen, durch welchen in Abänderung des Gesetzes über das Postregal vom 2. Juni 1849 die Rechtsverhältnisse der Postverwaltung gegenüber den Postreisenden und Postillonen im Falle von Verletzungen und Tödtungen festgestellt werden.

3) Der Bundesrath wird eingeladen, die Bildung von Genossenschaften oder Vereinen zum Zweck der Kollektivversicherung anzuregen und zu fördern.

4) Der Bundesrath ist eingeladen, beförderlich Bericht und Antrag betreffend die Einführung der allgemeinen obligatorischen, staatlichen Unfallversicherung der Arbeiter den Räten zu unterbreiten.

Orfèvrerie d'or et d'argent à Pforzheim.

Le dernier rapport annuel de la chambre de commerce de Pforzheim donne les renseignements suivants sur l'industrie de l'orfèvrerie d'or et d'argent dans cette ville: «Le nombre des fabriques d'ouvrages d'or et d'argent existant à Pforzheim s'élevait, en 1885, à 441 avec 6225 ouvriers, contre 425 fabriques et 5403 ouvriers l'année antérieure. Des 15'670,000 marks représentant le capital industriel imposable de la ville de Pforzheim, 9'160,000 concernent l'industrie principale. En face des plaintes qui partent de toutes les branches d'industrie sur l'insuffisance des débouchés et la surproduction, il n'est pas étonnant que l'industrie de la parure et de l'ornement, qui vit

(Art. 2 gleichlautend.)

Art. 3. Die Betriebsunternehmer, auf welche sich das gegenwärtige und das Gesetz vom 25. Juni 1881 bezieht, haben ein Verzeichniß der bei ihrem Geschäftsbetrieb vorgekommenen Unfälle und der durch denselben entstandenen spezifischen Berufskrankheiten

(Gleichlautend.)

(Gleichlautend.)

(Gleichlautend.)

(Gleichlautend.)

(Gleichlautend.)

(Gleichlautend.)

(Gleichlautend.)

(Gleichlautend.)

(Gleichlautend.)

Postulate:

(Gleichlautend.)

(Gleichlautend.)

(s. Artikel 1bis.)

(Fehlt.)

du luxe, ne puisse donner un rapport satisfaisant. L'incertitude dans laquelle cette branche d'industrie fut plongée l'année dernière ensuite de l'adoption de la loi sur le titre des ouvrages d'or et d'argent, a exercé sur les affaires une influence défavorable qui ne s'est atténuée que dans les premiers mois de l'année nouvelle, alors qu'on eut reconnu que les effets de la loi seraient favorables à un développement stable de la fabrication pour la consommation allemande, et que d'ailleurs la prorogation jusqu'en 1888 de l'entrée en vigueur de la loi laissait aux intéressés tout le temps nécessaire pour écouler leurs approvisionnements sans pertes sensibles. Dès maintenant, la plus grande quantité des meilleures marchandises sont demandées contrôlées et, pour une proportion d'entre elles qui n'est pas sans importance, on exige le titre de 585 pour lequel, lorsqu'il

s'agit d'ustensiles, le contrôle impérial peut être demandé. Les ventes intérieures de printemps dont on n'attendait pas grand-chose, sont encore restées en dessous de ces modestes espérances. La diminution de la faculté consummatrice est au reste démontrée par la préférence donnée aux articles à bas prix. L'automne semblait devoir être plus favorable, la récolte de 1885 ayant été bonne, cependant il n'en fut rien, ce qui provient vraisemblablement des bas prix des produits agricoles. La branche des ouvrages d'argent, dont la prospérité, commencée en 1877, a atteint son apogée en 1883, est en recul depuis 1884 et surtout depuis 1885. Ce recul se fait sentir d'une manière désagréable, non seulement à l'égard de la quantité, mais aussi de la qualité des ouvrages, ce qui a pour effet de diminuer la valeur des échanges.»

Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Zeitenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.
Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Bekanntmachung betreffend die Kantonalbank.

Der Bankrath der Kantonalbank von Bern hat mit Bestätigung des h. Regierungsrathes, gestützt auf das am 1. September nächsthin in Kraft tretende neue Gesetz über die Kantonalbank, folgende Anordnungen und Beamtenwahlen getroffen, die hiermit zur Kenntniß gebracht werden:

1) Betreffend die Hauptbank:

Die Herren Direktor Henzi und Kontrolleur Wytenbach, bisherige Leiter der Bank, sind provisorisch mit den Funktionen der im neuen Gesetz vorgesehenen zwei Direktoren betraut und im Weiteren ebenfalls provisorisch der bisherige Kassier, Herr Roder, in seiner Stellung bestätigt worden, alle auf unbestimmte Zeit.

2) Betreffend die Filialen:

Es wurden gewählt:

Für Burgdorf	als Geschäftsführer:	Hr. A. Jenzer.
» Thun	als Geschäftsführer:	Hr. R. Müller.
	Kassier:	Hr. G. Ranz.
» Langenthal	als Geschäftsführer:	Hr. R. Müller.
	Kassier:	Hr. E. Kaufmann.
» Biel	als Geschäftsführer:	Hr. C. Müller.
	Kassier:	Hr. F. Glauser.
» St. Immer	als Geschäftsführer:	Hr. A. Vernier.
	Kassier:	Hr. J. Weber.
» Pruntrut	als Geschäftsführer:	Hr. F. Kehrl.
	Kassier:	Hr. E. Müller.

Sämmtlich die bisherigen.

Die bis jetzt geführten Unterschriften dieser Beamten bleiben vorläufig unverändert, mit der Ausnahme, daß die beiden als Direktoren funktionierenden Beamten der Hauptbank, nämlich die Herren F. Henzi und F. Wytenbach, mittelst Beizeugung ihrer Namensunterschrift für die Kantonalbank von Bern zeichnen werden.

Bern, den 25. August 1886.

Namens des Bankrathes,
Der Bankpräsident:
Kuert.

AVIS.

Le conseil de la Banque cantonale de Berne, vu la loi qui entrera en vigueur le 1^{er} septembre prochain, a pris les mesures suivantes et procédé aux nominations également désignées ci-après, le tout avec l'approbation du conseil exécutif:

1° En ce qui concerne la Banque centrale:

M. le directeur Henzi et M. le contrôleur Wytenbach, qui ont dirigé l'établissement jusqu'ici, sont chargés à titre provisoire des fonctions des deux directeurs prévus par la nouvelle loi. M. Roder est confirmé dans ses fonctions de caissier pour un temps indéterminé.

2° En ce qui concerne les succursales:

Ont été nommés:

Pour Berthoud,	en qualité de	gérant:	M. A. Jenzer,
» Thoune,	» » »	gérant:	M. R. Müller, et
	» » »	caissier:	M. G. Ranz.
» Langenthal,	» » »	gérant:	M. R. Müller, et
	» » »	caissier:	M. E. Kaufmann.
» Bienne,	» » »	gérant:	M. C. Müller, et
	» » »	caissier:	M. F. Glauser.
» St-Imier,	» » »	gérant:	M. A. Vernier, et
	» » »	caissier:	M. J. Weber.
» Porrentruy,	» » »	gérant:	M. F. Kehrl, et
	» » »	caissier:	M. E. Müller.

Tous titulaires actuels.

Pour tous les actes concernant les opérations de la Banque, les signatures de ces fonctionnaires resteront pour le moment les mêmes qu'auparavant, sauf que les deux fonctionnaires de la Banque centrale qui fonctionnent en qualité de directeurs, c'est-à-dire MM. F. Henzi et F. Wytenbach, signeront pour la Banque cantonale de Berne par la simple apposition de leurs signatures sans autre désignation.

Berne, le 25 août 1886.

Au nom du conseil de la Banque,
Le président de la Banque:
Kuert.

Die Agentur für Staats-Effekten (case 72) Genf empfiehlt sich zum An- und Verkauf aller Wertpapiere, Anleihenloose, Serienloose, zum Incasso und Escamptierung verlorster Titel etc. etc. zu den coulantesten Bedingungen. — Herausgeber des „Recapitulatio.“ billigstes Verloosungsblatt der Schweiz à Fr. 2.50 per Jahr.

Bekanntmachung.

Aus einer gerichtlichen Liquidation über ein Wollenspinnerei- und Kunstwollenfabrikgeschäft werden zum Enbloc-Verkaufe ausgeben:

A. Maschinen: 1 Spinnstuhl, 18,8 m mit 332 Spindeln; 1 Spinnstuhl, 20,4 m mit 400 Spindeln; 1 Spinnstuhl, 21,4 m mit 400 Spindeln; 1 Spinnstuhl, 10,8 m mit 200 Spindeln; 1 Assortiment = 3 Maschinen mit je 5 Arbeiter-Continues, System Martin, 80 Fäden; 1 Assortiment = 3 Maschinen mit je 6 Arbeiter-Continues, System Martin, 80 Fäden; 1 Assortiment = 2 Maschinen mit je 5 Arbeiter-Continues, 100 Fäden; 1 Klettwolf, 1 Reißwolf, Schleifwalzen und Schleifzylinder; 1 Putzmaschine, Häspel, Mungomaschine und Reservetambour; 1 Shakermaschine, ein Quantum (circa 25,000 Stück) Blechspulen, 1 Tourenzähler, 24 Selbstöler.

B. Ein großes Quantum Baumwollen- und Wollgarne; Kunstwolle, sowohl Mungo als Shoddy, Rohstoffe als Wolle, roh und gefärbt; Tuch- und Strickklumpen; Farbmaterialeien etc.

Gesamtangebote für Maschinen und Waarenvorräthe zusammen oder für sämtliche Maschinen und sämtliche Waarenvorräthe getrennt, nimmt entgegen der Massenverwalter **Friedrich Luder**, Geometer in **Kirchberg** bei Burgdorf.

Deutsch-schweizerische Kreditbank St. Gallen.

Wechsel-Diskonto (für Bankakcepte auf Konkordatsplätze) . . . 2 1/2 %
Darlehn-Zinsfuß (Belehnung couranter Wertpapiere) . . . 3 %

(gegen Obligo per 3—6 Monate.)
Zinsvergütungen:
in **Check-Conto** provisionsfrei (jeweilen 1% unter Banksatz) . . . 1 1/2 %
in **Kreditoren-Conto** mit 1/8 % Kommission . . . 2 1/2 %
gegen **Obligationen** in beliebigen Ab- { auf 6 Monate fest . . . 2 3/4 %
schnitten . . . » 9 » » 3 %
» 12 » » 3 %
gegen **Kassascheine** in Abschnitten von { per 30 Tage kündbar 2 %
Fr. 500, 1000, 5000 jederzeit . . . » 60 » » 2 1/4 %
» 90 » » 2 1/2 %

Wir machen speziell auf die für kurzfristige Geldanlagen sich eignenden kündbaren Kassascheine aufmerksam und sind zu Auskünften gerne bereit.
St. Gallen, den 27. August 1886.

Die Direktion:
(O G 1767) ³ **A. Forter.**

L'USINE GENEVOISE DE DÉGROSSISSAGE D'OR

Capital **Fr. 1.000.000** **GENÈVE** Réserve acquise **Fr. 200.000**
entièrement versé
reçoit des **DÉPÔTS** et émet des **BONS à ÉCHÉANCE** aux conditions suivantes:
3 mois 3 %, 6 mois 3 1/2 %, un an 4 %, 2 ans 4 1/2 %.

Basler Depositen-Bank.

Gegen Hinterlage von kurrenten Wertpapieren gewähren wir:
a. Vorschüsse auf 4—6 Monate zu 3 % jährlich **netto**;
b. Kredite in laufender Rechnung zu coulantem Bedingungen.
Basel, im August 1886. (H 2453 Q) ^o **Die Direktion.**

Kursblatt des Berner Börsenvereins

erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich.
Preis jährlich Fr. 7
Abonnemente nehmen alle Postbureau entgegen

AUX FABRICANTS D'HORLOGERIE.

Ayant en mains les preuves que plusieurs fabricants et négociants s'occupent à contrefaire notre marque **Dolphin Watch**, avec ancre et dauphin, nous les prévenons que cette marque est enregistrée au Bureau fédéral des marques de fabrique et que nous nous prévaudrons de tous les droits que nous accordé la loi contre ceux qui chercheront à imiter soit celle-ci, soit telle autre de nos marques déposées. (H 126 Ch)

La Chaux-de-Fonds, le 23 août 1886.
Girard-Perregaux & C^o.

Behörden, Vereinen, sowie dem Tit. Handelsstande empfiehlt sich zur Anfertigung aller vorkommenden Druckarbeiten bestens die **Buchdruckerei JENT & REINERT, BERN.**
Rasche und geschmackvolle Ausführung wird zugesichert.

Die Jahrgänge 1883, 1884 u. 1885 des **Schweizerischen Handelsamtsblattes** können vollständig **nicht mehr** nachgeliefert werden. Es fehlen die Nummern 1, 13, 37, 45, 47 des I. Theiles;
1884 die Nummern 3, 4, 7, 50, 56;
1885 die Nummern 18, 46, 73.